

プレスク・リヤン賞

La dangereuse liberté laissée aux créateurs de créer *)

第五回

リュック・フェラーリの音を使った創作による隔年のコンクール

※このルールは2019年3月11現在、「[プレスク・リヤン協会本部サイトのルール原文](http://lucferrari.com/concours-2019/) (<http://lucferrari.com/concours-2019/>) 」に基づき、あくまで参考訳として掲載するものです。ルールは予告なく随時変更される可能性があります。応募の際は最新版のルールをご自身で確認し、確実に理解された上でご応募ください。特に ANNEXE 部分に関しては現在の原文をあわせてそのまま掲載しています。また、応募方法解説については[プレスク・リヤン協会日本支局ブログ](http://association-presquerien.hatenablog.com) (<http://association-presquerien.hatenablog.com>) で近日掲載予定です。なお、メールの差出人、PayPal アカウントの表記などがアルファベット以外 (漢字・仮名) の場合、本部事務局では原則お問い合わせ、応募に対応しません。くれぐれもご注意ください。

1：運営

プレスク・リヤン賞はブリュンヒルド・フェラーリが主宰となって創設されました。運営本部は以下の住所です。

11 cité Voltaire
75011-Paris
mail : concourspresquerien@gmail.com
site : www.lucferrari.com

2：参加者について

この賞は、年齢制限なし・国籍不問です。
応募作品について、この規約は、その長さ・その対象 (媒体) ・リュック・フェラーリのアーカイブからの音源の使用方法について、いかなる制限も設けません。

3：コンクールの目的

プレスク・リヤン賞は、リュック・フェラーリのテープ・アーカイブから着想を得、そのアーカイブを用いて芸術作品を創作したアーティストに対して与えられます。
この仕事における重要な点は、作者の欲する作品を創造するために、作者に対して与えられた自由というものについて十分に考える気配りです。

4：参加にあたって

テープ・アーカイブのサウンド・ファイルはオフィシャル・サイト www.lucferrari.com から再生が可能です。使用にあたっては、メールの目的を明記して concourspresquerien@gmail.com までお知らせいただければ、追ってこちらからご連絡いたします。メールの件名を「Prix PRESQUE RIEN 5」としたうえでファイルを請求してください。

出品料は40ユーロです。この出品料はサウンド・ファイルのダウンロード請求時にて申し受けます。支払い方法はオンライン送金システム「PayPal」です。アドレス brunhild.ferrari@orange.fr へご送金ください。受付期間は、2019年8月31日 までです。

なお、プレスク・リヤン協会日本支局では、賞応募についての解説を近日アップする予定です。
ぜひあわせてチェックしてください。

【日本支局ブログ（公式）】 <http://association-presquerien.hatenablog.com>
【Twitter】 https://twitter.com/presquerien_ja

5：審査員

審査員は主宰 Brunhild Ferrari が任命した優秀な音楽家や芸術関係者たちで構成されています。審査員の決定は最終的なものです。選考の結果は、2019年12月1日までに受賞者に通知されます。

6：送付方法

一等賞は2,000ユーロ、二等賞は1500ユーロ、三等賞は1,000ユーロです。これらの賞は、審査員による審議および結果の発表から1か月以内に候補者に授与されます。

作品の長さやメディア（音声、画像、その他）に制限はありません。
作品はダウンロード可能なファイルとし（音響作品については非圧縮）、作者の名前・作品の詳細な解説を記したファイルとともに concourspresquerien@gmail.com まで電子メールで送ってください。件名は« oeuvre Concours 5 » とします。ファイル内の名前とテキストは、アルファベットで明確に書いてください。

注：全ての応募に関して（メールの差出人名、PayPal アカウントの表記などすべて含む）アルファベット以外（漢字・仮名）を使用された場合、本部事務局では原則お問い合わせ、応募などに対応しません。くれぐれもご注意ください

7：著作権とその譲渡

参加者は、参加することによって、当該のコンクールの枠内で、非商業的な目的で入賞作が使用されることを、主催者そして／またはあらゆる関係者に、無償で許可します。

受賞者はその作品の一部又は全体が、サイト www.lucferrari.com および公的上演あるいはあらゆるメディア（ラジオ／テレビ／ネット）において掲載されることを許可します。この条項は、審査員によって選ばれた全ての作品（全体あるいは一部）に適用されます。

審査結果の発表時以後は、入賞者および参加者はコンクールに応募した作品を自由に可能な範囲で発表することができますが、その際の解説には必ず、プレス・リヤン協会によって許可され、使用されたリュック・フェラーリの音源について明記されなければなりません。

ANNEXE 追記

以下は「追記」の原文です。一部を参考訳として括弧に入れて載せています。応募者は原文をご自身で確認し、ご理解をお願いします。

* Acceptation du règlement (規約の受け入れ)

L'envoi d'un dossier implique de la part des candidats l'acceptation entière du présent règlement.

(応募作品を送付した時点で、応募者は上記の規則を完全に受け入れたものとします。)

* Cas de force majeure / prolongations / responsabilités (不可抗力の場合の会期延長などについての責任の所在)

L'organisateur se réserve le droit d'écourter, de proroger, de modifier ou d'annuler le concours en cas de force majeure ou si des circonstances extérieures l'exigent et ce, sans que sa responsabilité puisse être engagée de ce fait.

* Droit applicable (準拠法および管轄裁判所)

Le présent concours est soumis exclusivement au droit français.
(本コンクールの準拠法はフランス国法とします。)

Pour tout litige, seul le Tribunal de Paris a compétence.

* Protection des données privées

L'organisation du Prix PRESQUE RIEN s'engage à protéger toutes données personnelles reçues des candidats.